

TYP 794 CAMPING EINSTUFIG FESTSTEHENDER NIEDRIGDRUCKREGLER MIT STANDARD EN 16129 KONFORM
Für jede Art von LPG: Propan, Butan und LPG

Dieses Produkt wird von den allgemeinen Garantiebedingungen des Herstellers abgedeckt. Sie sind im Abschnitt Allgemeine Garantiebedingungen der Webseite www.cavagnagroup.com verfügbar.

GEFAHR

- Gasaustritte können schwerwiegende Brände oder Explosionen auslösen.
- Nur Fachkräfte dürfen an Gasleitungen arbeiten.
- Regelmäßige Inspektion der Gasleitung.
- Austausch von Adaptern, Ventilen und Reglern wie durch die entsprechenden technischen Vorschriften empfohlen.
- Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise könnte zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Hinweise ohne Vorankündigung zu ändern.

DER HERSTELLER GARANTIERT, DASS DIESER REGLER MIT DEN OBEN GENANNTEN VORSCHRIFTEN UND STANDARDS ÜBEREINSTEMT. DESHALB UNTERLEGT ES DER HALTUNG DES INSTALLATEURS, DIE IM VERWENDUNGSLAND DES REGLERS GELTENDEN VORSCHRIFTEN ZU ERFÜLLEN UND JEGLICHE SPEZIFISCHE RICHTLINIE ZU ÜBERPRÜFEN, DIE DIESE ANWENDUNG ABDECKT. EINE NICHTBEACHTUNG DER HIER GELIEFERTEN HINWEISE FÜHRT ZUM AUTOMATISCHEN VERFALL DER HERSTELLERGARANTIE AUF DAS PRODUKT UND DER HERSTELLER DAFÜR JEGLICHEN FOLGESCHADEN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN.

Vom Benutzer aufzubewahrende Bedienungsanweisungen
Vor Gebrauch sorgfältig durchlesen

- Eingangsdruck (p): 1-16 bar (Propan) / 0,3-7,5 bar (Butan) / 0,3-16 bar (LPG)
- Regulierter Druck (pd): 29 mbar / 37mbar / 50mbar (auf das Schild geschrieben)
- Garantierte Leistung (Mg): 0,8 kg/h / 1 kg/h (auf das Schild geschrieben)
- Einlassstützen: G.3 - G.21 - G.32 - G.35 von EN 16129
- Auslassstützen: H.4 - H.4 - H.11 - H.50 - H.51 von EN 16129
- Gastyp: Propan, Butan und LPG (auf das Schild geschrieben)
- Anmerkung: Die Markierung von AP2 oder AP5 auf dem Schild (1) ist der Wert des maximal zulässigen stromabwärtigen Druckverlusts, der nicht überschritten werden darf.

1 INSTALLATION UND BETRIEBSANWEISUNGEN
 TYP 794 ist ein camping einstufig, der für die Gasversorgung bei einem spezifischen Druck und Durchfluss verwendet wird, wie auf dem Schild (1) angegeben.
 - Sicherstellen, dass Einlass und Auslass des Reglers mit dem Zylinder und dem zu verwendenden Gerät kompatibel sind.
 - Der Gaszylinder muss immer in vertikaler Position gehalten werden. Den Zylinder nicht während des Betriebs bewegen.
 - Wenn das Gerät im Außenbereich verwendet wird, so muss es derartig positioniert oder geschützt werden, dass jegliches nachfolgende Wasser nicht direkt eindringen kann.
 - TYP 794 Versionen mit einem Ablassventil (die Markierung "PRV" ist auf dem Schild (1) sichtbar) sind im Allgemeinen nicht für die Verwendung in geschlossenen Räumen bauzugenehmigt (siehe diesbezügliche lokale Gesetze).
 - TYP 794 Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 0/+50°C für Butan und -20/+50°C für Propan und LPG.
 - Nie mit offener Flamme nach einem Gasaustritt suchen. Statt dessen eine Wasser-Seifen-Lösung verwenden.
 - Wenn Fehler gefunden werden sollten, die Gasversorgung schließen und sofort Ihren Gaslieferanten kontaktieren.
 - Sollte eine undichte Stelle Feuer fangen bevor Sie den Reglerknopf (10) schließen konnten benutzen Sie ein nasses Tuch zum Schließen.
 - Vermeiden, das Loch auf der Abdeckung (VENT) zu verstopfen oder abzusperren (12).
 - Der Regler darf nicht in Wohnräumen oder Wohnmobilen verwendet werden.
 - Der Regler für Dauerverwendung im Außenbereich in einer wettergeschützten Position installieren und dabei sehr auf die Position des Ventilationslochs (12) achten.

Bis zur Installationszeit muss das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden, der vor Wetter-, Umwelteinflüssen und direktem Sonnenlicht geschützt ist. Es darf weder in irgendeiner Weise gestochen noch verkratzt werden.
 Vor der Installation das Produkt nach Schäden und Schmutz untersuchen. Beschädigte Produkte dürfen nicht installiert werden.

2 MONTAGE AUF DER GASFLASCHE
 Stellen Sie sicher, dass die Gasflasche geschlossen ist.
 Entfernen Sie die Verschlusskappe vom selbstsperrenden Ventil (7). Nachdem Sie das Vorhandensein und den ordnungsgemäßen Zustand der Dichtung (8) überprüft haben, schrauben Sie den 794 entsprechend der angegebenen Pfeilrichtung (9) (im Uhrzeigersinn) fest. Sie sollten nicht zu fest anziehen, jedoch ausreichend um sicherzugehen, dass es dicht ist. Um die Dichtigkeit anschließend zu kontrollieren benutzen Sie bitte eine Seifenwasser-Lösung.

3 MONTAGE DES GUMMISCHLAUCHS (Abb.1)
 Das Schlauchende (3), wenn notwendig mithilfe von Seifenwasser an den Reglerauslass anschließen. Den Schlauch unter Verwendung von Klemmen (4) befestigen. Nicht zu stark anziehen, um die Beschädigung des Schlauchs zu vermeiden. (In einigen Ländern haben Schlauchklemmen und Schlauch Standardmessungen).

4 BEDIENEN DES ANLAUS REGLERKNOPFES
 Ist der 794 korrekt auf dem selbstsperrenden Ventil montiert können Sie, durch Drehen des Reglerknopfes (10) entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn, die Gaszufuhr öffnen. Um die Gaszufuhr zu stoppen drehen Sie den Reglerknopf wieder mit dem Uhrzeigersinn. Zusätzlich finden Sie diese Information auf dem Knopf durch entsprechende Symbole (11) dargestellt, die Ihnen die Richtung anzeigen.

5 DEMONTAGE AUF DER GASFLASCHE
 Stellen Sie sicher, dass:
 - Alle Zuleitungen zu Ihrem Gasgerät geschlossen sind.
 - Der Reglerknopf (10) geschlossen ist.
 - Anschließend die Verbindung zu Ihrem Gasgerät getrennt wird.
 - Durch Abschrauben entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn der 794 gelöst wird.
 - Der 794 niemals während der Nutzung entfernt wird

6 GASAUSTRITT
 Alle Gasaustritte sind gefährlich, wenn sie auch noch so klein sind und müssen deshalb beseitigt werden. Ausströmendes Gas kann normalerweise durch Geruch oder Geräusch entdeckt werden. Allerdings sollte ein flüssiges Reinigungsmittel über den Bereich geschickt werden, um den Austrittsort zu bestätigen. NIE mit einer offenen Flamme nach einem Gasaustritt suchen.
 Wenn bei Zylindern ein Leck vermutet wird, sofort die Gasversorgung unterbrechen und alle stehenden Kontrollleuchten oder offenen Flammen löschen. Wenn möglich, den Raum lüften. Wenn sich der Zylinder im Innenbereich befindet, ihn nach draußen an einen sicheren Ort bringen und Ihren Händler um Rat fragen.

7 STRÖMUNGSWÄCHTER (EFV)
 Der TYP 794 kann mit einer Sicherheitsvorrichtung, dem "Strömungswächter", ausgestattet werden, der entwickelt wurde, um den Gasaustritt bei unbeabsichtigtem Lösen oder Bruch des Gummischlauchs zu stoppen, der verwendet wird, um Gas zum Benutzergerät zu liefern. Die Markierung "EFV" (Strömungswächter) auf dem Schild (1) zeigt das Vorhandensein dieses Geräts auf TYP 794.

Die Flussbegrenzungsvorrichtung sollte folgendermaßen agieren:
 1. Wenn sich der Schlauch aus seiner korrekten Position weg bewegt.
 - Schließen des Reglerknopfes (10).
 - den Schlauch erneut korrekt auf dem Reglerschlauchanschluss befestigen.
 - Öffnen des Reglerknopfes (10).
 - Mindestens 20 Sekunden warten, bevor die Anwendung wieder geöffnet wird.
 2. Wenn der Gasfluss höher ist als die Kapazität des Reglers, setzen Sie sich mit Ihrem Gaslieferanten in Verbindung.

Um den korrekten Betrieb der Flussbegrenzungsvorrichtung während der Gasversorgung sicherzustellen, sollte die Schlauchlänge des Geräts höchstens 1,5 m betragen.

Unter normalen Nutzungsbedingungen empfiehlt es sich, zur Sicherung des korrekten Betriebs der Installation, diesen Regler innerhalb von 10 Jahren nach Herstellungsdatum auszutauschen. 10 Jahre ist eine Empfehlung, die durch die Normen oder Verhaltensregeln des jeweiligen Landes ersetzt werden könnte.

WICHTIG: Nie den Regler am Zylinderventil angeschlossen lassen, wenn der Gummischlauch nicht korrekt in seinem Sitz untergebracht ist, weil die Flussbegrenzungsvorrichtung nicht entwickelt wurde, um die Gasversorgungs-Ausschalt-Funktion sicherzustellen.
 Es darf nie am Produkt herumgebastelt oder es darf nie zerlegt werden. All diese Vorgehensweisen führen zum Verfall der Garantiedeckung des Produkts und der Hersteller lehnt jegliche daraus folgende Haftung ab.

8 EMPFEHLUNG FÜR DEN ENDKUNDEN
 Gasaustritte können Brände und Explosionen auslösen.
 Wenn Gasgeruch wahrgenommen wird:
 - Keine Elektrogeräte oder das Telefon verwenden.
 - Keine Haushaltsgeräte einschalten.
 - Rufen Sie Ihren Lieferanten sofort vom Telefon eines Nachbarn an.
 - Wenn Sie Ihren Lieferanten nicht erreichen können, so rufen Sie die Feuerwehr an.

CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
 Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
 info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
 Tel: +39 030 9688611 - Fax: +39 030 9968712

MODÈLE 794 CAMPING MONO-ÉTAGE DISPOSITIF RÉGULATEUR BASSE PRESSION FIXE CONFORME À LA NORME EN 16129
Pour tous les types de gaz de pétrole liquéfié: Propane, Butane et GPL

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut consulter dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

DANGERS

- Les fuites de gaz peuvent provoquer des incendies fatals ou des explosions.
- Les travaux sur des circuits gazeux ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié
- Inspectez le circuit gazeux régulièrement
- Remplacez les adaptateurs, les valves et les dispositifs régulateurs conformément aux réglementations techniques en vigueur
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves dangers pour la santé

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à ces instructions à tout moment et sans préavis.

LE FABRICANT GARANTIT QUE CE DISPOSITIF RÉGULATEUR EST CONFORME AUX RÉGLEMENTATIONS ET NORMES SUSMENTIONNÉES. PAR CONSÉQUENT, IL EST DE LA RESPONSABILITÉ DE L'INSTALLATEUR DE RESPECTER LES RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'UTILISATION DU DISPOSITIF RÉGULATEUR ET DE VÉRIFIER TOUTE DIRECTIVE SPÉCIFIQUE RELATIVE À SON UTILISATION.

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PRÉSENTÉES ICI ENTRAÎNE LE RETRAIT AUTOMATIQUE DE LA GARANTIE DU FABRICANT ET LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT N'EST EN AUCUN CAS ENGAGÉE POUR TOUS DOMMAGES POUVANT EN DÉCOULER.

Manuel d'utilisation à conserver par l'utilisateur
À lire attentivement avant toute utilisation

- Pression d'entrée (p): 1-16 bar (propane) / 0,3-7,5 bar (butane) / 0,3-16 bar (GPL)
- Pression régulée (pd): 29 mbar / 37mbar / 50mbar (mentionnée sur l'étiquette)
- Rendement garanti (Mg): 0,8 kg/h / 1 kg/h (mentionné sur l'étiquette)
- Raccord d'entrée: G.3 - G.21 - G.32 - G.35 selon EN 16129
- Raccord de sortie: H.1 - H.4 - H.11 - H.50 - H.51 selon EN 16129
- Type de gaz: Propane, Butane et GPL (mentionné sur l'étiquette)
- Remarque: la signalisation AP2 ou AP5 inscrite sur l'étiquette (1) correspond à la perte de pression maximale admissible en aval et cette valeur ne doit pas être dépassée.

1 MANUEL DE MONTAGE ET D'UTILISATION
 Le MODÈLE 794 est un dispositif régulateur utilisé pour alimenter en gaz une entrée à un débit et une pression spécifiques, comme indiqué sur l'étiquette (2).
 - Assurez-vous que l'entrée et la sortie du dispositif régulateur soient compatibles avec la bouteille et l'appareil utilisés.
 - La bouteille à gaz doit toujours être maintenue en position verticale. Ne pas déplacer la bouteille lorsque vous l'utilisez. Lorsque le dispositif est utilisé à l'extérieur, il doit être placé ou protégé de sorte à éviter toute pénétration directe d'eau.
 - Le MODÈLE 794 doté d'une valve de décharge (la signalisation «PRV» est visible sur l'étiquette (2)) n'est généralement pas homologuée pour être utilisée dans des locaux fermés (voir la législation locale sur le sujet).
 - La plage des températures de fonctionnement du MODÈLE 794 est de 0/+50 °C pour le butane et de -20/+50 °C pour le propane et GPL.
 - Ne recherchez jamais à détecter des fuites de gaz à l'aide d'une flamme. Utilisez plutôt une solution à base d'eau et savon.
 - En cas de défaillance, coupez l'alimentation en gaz et contactez immédiatement votre fournisseur de gaz.
 - Si une fuite devait prendre feu avant que vous n'ayez réussi à fermer le bouton de régulation (10) utilisez un chiffon mouillé pour le fermer.
 - Assurez-vous que le trou sur le couvercle (EVENT) ne soit pas obstrué ou bloqué (9).
 - Ce dispositif régulateur n'est pas conçu pour être utilisé dans des caravanes ou autocaravanes.
 - Lors d'une utilisation permanente à l'extérieur, veuillez installer le dispositif régulateur dans un endroit protégé des intempéries, en étant particulièrement attentif à la position du trou de l'événement (9).

Jusqu'au moment du montage, le produit doit être stocké dans un endroit propre, sec et à l'abri des intempéries, des agents atmosphériques et protégé contre la lumière directe du soleil. Il ne faut pas le secouer et il ne doit pas présenter des bosses.
 Avant le montage, examinez le produit pour constater s'il est endommagé ou sale. Si le produit est endommagé, il ne doit pas être installé.

2 ASSEMBLAGE DE LA BOUTEILLE DE GAZ
 En l'absence totale de flamme, retirez le capuchon d'étanchéité de la vanne à fermeture automatique (7). Après avoir vérifié la présence et le bon état du joint (8), serrez le dispositif 794 en vissant dans le sens des aiguilles d'une montre (9) (sens des aiguilles d'une montre). Ne serrez pas excessivement, mais suffisamment pour assurer un raccordement étanche que vous devez contrôler en utilisant une solution d'eau savonneuse.

3 MONTAGE DU TUYAU EN CAOUTCHOUC (fig. 1)
 - Branchez l'extrémité du tuyau (4) à la sortie du dispositif régulateur, si nécessaire à l'aide d'eau savonneuse. Fixez le tuyau à l'aide de colliers de serrage (5). Évitez de trop serrer afin d'éviter tout endommagement du tuyau (dans certains pays les colliers de serrage et le tuyau présentent des dimensions standards).

4 UTILISATION DU BOUTON DE RÉGULATION MARCHÉ/ARRÊT
 Lorsque le dispositif 794 a été correctement monté sur la vanne à fermeture automatique, l'alimentation du gaz se produit en tournant le bouton de régulation (10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour interrompre l'alimentation du gaz, suivez la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse. Le symbole (11) gravé sur le bouton indique le sens d'ouverture et de fermeture.

5 REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ
 Assurez-vous que:
 - Tous les robinets sur l'appareil à gaz sont en position fermée.
 - Le bouton de régulation (10) est fermé.
 - Débranchez le raccord à l'appareil à gaz.
 - Ensuite, retirez le dispositif 794 en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - Ne déplacez pas la bouteille durant l'opération

6 FUITES DE GAZ
 Toutes les fuites de gaz, même minimes, sont dangereuses et doivent par conséquent être éliminées. Toute fuite de gaz peut normalement être décelée à l'odorat ou à l'ouïe, mais un différent liquide peut être dispersé sur la surface afin d'être détecté avec certitude l'emploi de la fuite. NE JAMAIS essayer de détecter une fuite à l'aide d'une flamme.
 Si l'on soupçonne une fuite au niveau de la bouteille, veuillez fermer l'alimentation en gaz immédiatement et étendre toute les veilles ou flammes. Bien aérer la pièce, si possible. Si la bouteille se trouve à l'intérieur, déplacez-la à l'extérieur à un endroit sûr et demandez conseil à votre revendeur.

7 SÉCURITÉ PAR EXCÈS DE DÉBIT (EFV)
 Le MODÈLE 794 peut être équipé d'un dispositif de sécurité tel une «sécurité par excès de débit (EFV)» conçu pour empêcher une fuite de gaz lors du détachement ou de la rupture du tuyau en caoutchouc utilisé pour alimenter l'appareil de l'utilisateur en gaz. La signalisation «EFV» sur l'étiquette (1) indique la présence de ce dispositif sur le MODÈLE 794.

La sécurité par excès de débit doit fonctionner de la manière suivante:
 1. Lorsque le tuyau se déplace par rapport à son emplacement correct:
 - Fermez le bouton de régulation (10)
 - Refixez le tuyau correctement sur le raccord pour tuyau du dispositif régulateur.
 - Ouvrez le bouton de régulation (10)
 - Attendez au moins 20 secondes avant d'ouvrir à nouveau le dispositif.
 2. Veuillez contacter votre fournisseur de gaz si l'écoulement de gaz est supérieur à la capacité du dispositif régulateur.

Afin d'assurer un fonctionnement correct de la sécurité par excès de débit lors de l'alimentation en gaz, la longueur du tuyau des appareils doit être de 1,5 m au maximum.
 Dans des conditions normales d'utilisation et afin de garantir le bon fonctionnement de l'installation l'on recommande le remplacement du dispositif régulateur dans les 10 ans suivant la date de fabrication. Ce délai de 10 ans ne constitue qu'une recommandation à laquelle des réglementations nationales ou un code de bonnes pratiques peuvent se substituer.

IMPORTANT: Il ne faut jamais laisser le dispositif régulateur connecté à la valve de la bouteille lorsque le tuyau en caoutchouc n'est pas correctement fixé dans son logement et que la sécurité par excès de débit n'est pas muni d'une fonction d'arrêt d'alimentation en gaz.
 Le produit ne doit jamais être altéré ou démonté: ces procédures conduisent au retrait automatique de la garantie sur le produit et le fabricant décline en conséquence toute responsabilité.

8 RECOMMANDATIONS À L'ATTENTION DU CLIENT FINAL
 Les fuites de gaz peuvent provoquer des incendies et des explosions.
 Si vous détectez une odeur de gaz:
 - N'utilisez aucun dispositif électrique ou téléphone cellulaire
 - Ne mettez pas en marche des appareils électroménagers
 - Appelez immédiatement votre fournisseur depuis l'habitation de vos voisins en utilisant leur appareil téléphonique.
 - Si vous ne parvenez pas à joindre votre fournisseur, appelez les pompiers.

CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
 Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
 info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
 Tel: +39 030 9688611 - Fax: +39 030 9968712

TYPE 794 CAMPING EENTRAPSE VASTE LAGE-DRUKREGELAAR DIE VOLDOET AAN DE NORM EN 16129
Voor elk type petroleumgas: Propan, butaan en LPG

Voor dit product gelden de algemene garantievoorwaarden van de fabrikant, die beschikbaar zijn in het gedeelte Algemene Garantievoorwaarden van de site www.cavagnagroup.com

GEVAAR

- Gaslekken kunnen brand of explosie met dodelijke gevolgen veroorzaken.
- Alleen deskundige technici mogen aan gasleidingen werken.
- Inspecteer de gasleiding regelmatig.
- Vervang adapters, ventielen en regelaars zoals aanbevolen door de desbetreffende technische voorschriften.
- Het niet strikt naleven van deze aanwijzingen kan ernstig gevaar voor de gezondheid tot gevolg hebben.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor om dit blad met gebruiksaanwijzingen zonder enige waarschuwing te wijzigen.

DE FABRIKANT GARANDEERT DAT DEZE DRUKREGELAAR VOLDOET AAN DE NORMEN EN VOORSCHRIFTEN WAARNAAR HIERBOVEN IS VERWEZEN. DE INSTALLATEUR IS DUS ZELF VERANTWOORDELIJK VOOR HET HERVOEREN VAN DE VOORSCHRIFTEN IN HET LAND VAN GEBRUIK EN VOOR CONTROLE VAN ANDERE SPECIFIEKE RICHTLIJNEN DIE OP HET GEBRUIK VAN DE DRUKREGELAAR TOEPASSBAAR ZIJN.
 HET NIET NALEVEN VAN DE IN DIT BLAD VERMELDE GEBRUIKSAANWIJZINGEN MAAKT AUTOMATISCH DE GARANTIE VAN DE FABRIKANT VOOR DIT PRODUCT ONGELDIG EN DE FABRIKANT ZAL NIET AANSPRAKELIJK KUNNEN WORDEN GESTELD VOOR SCHADE DIE ERUIT VOORTVLOEIT.

Gebruiksaanwijzingen die de gebruiker moet bewaren
Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig voor gebruik

- Inlaatdruk (p): 1-16 bar (propan) / 0,3-7,5 bar (butaan) / 0,3-16 bar (LPG)
- Gereguleerde druk (pd): 29 mbar / 37mbar / 50mbar (vermeld op het etiket)
- Gegarandeerde uitlaatdruk (Mg): 0,8 kg/h / 1 kg/h (vermeld op het etiket)
- Aansluitnippel inlaatzijde: G.3 - G.21 - G.32 - G.35 van EN 16129
- Aansluitnippel uitlaatzijde: H.1 - H.4 - H.11 - H.50 - H.51 van EN 16129
- Gas: Propan, butaan en LPG (vermeld op het etiket)
- Opmerking: De vermeldingen AP2 of AP5 op het etiket (1) verwijzen naar de waarden van het maximum benedenstroomse drukverlies, die niet mogen worden overschreden.

1 INSTALLATIE- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN
 - TYP 794 is een drukregelaar voor huishoudelijk gebruik, voor gasvoevoer aan gebruikers met de specifieke drukwaarden en doorstromingsvolumes zoals vermeld op het etiket (2).
 - Zorg ervoor dat de inlaat en uitlaat op de drukregelaar compatibel zijn met de gebruikte gasfles en -apparatuur.
 - De gasfles moet altijd rechtop staan. Beweging de gasfles niet tijdens uw verichtingen. Als het apparaat buiten wordt gebruikt, moet het zo worden geplaatst of beveiligd dat er geen water in kan sijpelen.
 - De uitvoeringen van TYP 794 met een overdrukkp (de melding "PRV" staat zichtbaar vermeld op het etiket (2)) zijn meestal niet goedgekeurd voor gebruik in gesloten ruimtes (zie de plaatselijk geldende voorschriften terzake).
 - De toegestane omgevingstemperaturen voor TYP 794 gaan van 0°C tot +50°C voor butaan en van -20°C tot +50°C voor propan en LPG.
 - Spoor nooit gaslekken op met vuur. Gebruik daarvoor een zeepwaterop.
 - Als u lekken vindt, sluit u onmiddellijk de gaskraan en neemt u contact op met uw gasleverancier.
 - Als een gaslek vlak vóór de bedieningsknop (10) kunt sluiten, gebruik dan een natte doek om de knop te sluiten.
 - Zorg ervoor dat de opening in de behuizing (ONTLUCHTING) nooit gedeeltelijk of volledig verstopt is (9).
 - Deze drukregelaar is niet bedoeld voor gebruik in caravans en kampeervoertuigen.
 - Voor permanent buitenshuis gebruik installeert u de drukregelaar op een plaats waar deze beschermt is tegen weer, water en wind. Let goed op de richting van de ontluuchtingsopening (9).

In afwachting van de installatie moet het product bewaard worden op een schone en droge plaats, beschermt tegen water, wind en water en direct zonlicht. Laat niets vallen op het product en sluit er niet tegen. Controleer voor de installatie of het product niet beschadigd of vuil is. Beschadigde producten mogen niet worden geïnstalleerd.

2 OP DE GASFLES BEVESTIGEN
 Zorg ervoor dat er geen enkele vlam in de buurt is. Verwijder de verzegeling op het automatisch sluitende ventiel (7). Controleer of de pakking (8) aanwezig is en in goede staat is. Schroef de 794 vast draai hem in de richting van de pijl (9) (naar rechts). Schroef de 794 niet te hard aan maar wel stevig genoeg voor een lekvrije bevestiging. Dit controleert u na afloop met wat zeepwater/op.

3 DE RUBBER SLANG AANKOPPELEN (Abb.1)
 - Koppel het uiteinde (4) van de slang aan de uitlaat van de drukregelaar, eventueel met behulp van sop/zeepwater. Zet de slang vast met klemmen (8). Haal de klemmen niet te hard aan om de slang niet te beschadigen (in sommige landen moeten standaard voorgeschreven klemmen en slangen worden gebruikt).

4 DE AANJUIT BEDIENINGSKNOP GEBRUIKEN
 Zodra de 794 goed gemonteerd is op het automatisch sluitende ventiel op de gasvoevoer door de bedieningsknop (10) naar links te draaien. Om de gasvoevoer te onderbreken, draait u de knop naar rechts. Het vast op de knop aangebrachte symbool (11) signaleert de richting waarin de knop gasvoevoer opent en afsluit.

5 DE GASFLES VERVANGEN
 Voorschriften:
 - Alle kranen op de gasgebruiker moeten gesloten zijn.
 - De bedieningsknop (10) moet gesloten zijn.
 - Maak de koppeling tussen de fles en de gasgebruiker los.
 - Draai nu de 794 los, naar links, om hem te verwijderen.
 - Beweg de gasfles niet tijdens uw verichtingen.

6 GASLEKKEN
 Alle gaslekken, hoe klein ook, zijn gevaarlijk en moeten worden geëlimineerd. Men kan lekkend gas ruiken of horen, maar controleer de plaats van het vermoedelijke lek met zeepwater/op om het lek te bevestigen. Spoor NOOIT gaslekken op met vuurvlammen.
 Als u een gaslek vermoedt, sluit u onmiddellijk de gasvoevoer en zet u eventuele waakvlammen of andere vyer vlammen uit. Ventileer de ruimte indien mogelijk. Als de fles binnenshuis staat, breng u die naar buiten op een veilige plek en belt u uw leverancier op voor advies.

7 BEGRENZINGSVENTIEL (EFV)
 De drukregelaar TYP 794 kan worden beveiligd met een "begrenzingsventiel" dat lekkend gas afsluit als de rubber verbindingsslang tussen de fles en de gebruiker loskomt of stuk gaat. De vermelding "excess flow" op het etiket (2) signaleert dat het TYP 794 uitgerust is met dit ventiel.

Het begrenzingsventiel moet als volgt werken:
 1. Doe het volgende als de slang verkeerd komt te zitten:
 - Sluit de bedieningsknop (10).
 - Koppel de slang weer goed aan de drukregelaar.
 - Open de bedieningsknop (10).
 - Wacht minstens 20 seconden voordat u de aangesloten gasgebruiker weer opent.
 2. Als meer gas wordt aangeleverd door de fles dan dat waarmee de drukregelaar kan werken, neemt u contact op met uw gasleverancier.

Voor een perfect werkend begrenzingsventiel mag de verbindingsslang met de gebruiker niet langer zijn dan 1,5 m.


In normale gebruiksomstandigheden moet de drukregelaar binnen tien jaar na de fabricatiedatum worden vervangen om te de gestaneerde omstandigheden dat de installatie altijd goed werkt. Deze aanbevelen tijdensname van 10 jaar kan verschillen van de lijdsperiode die plaatselijk voorgeschreven of gebruikelijk is.

BELANGRIJK: Laat de drukregelaar nooit op de gaskraan van de fles zitten als de rubber slang niet goed op zijn plaats zit. Het begrenzingsventiel is niet bedoeld om de gasvoevoeronderbreking te garanderen.
 Knoi nooit aan het product en ontmantel het nooit. Dergelijke handelingen maken de productgarantie ongeldig en voor de gevolgen ervan kan de fabrikant op geen enkele manier aansprakelijk worden gesteld.

8 AANBEVELINGEN VOOR DE EINDKLANT
 Gaslekken kunnen brand en explosie veroorzaken.
 Als u gas ruikt:
 - Geen elektrische apparaten of telefoon gebruiken.
 - Geen huishoudapparaten inschakelen.
 - Ga naar de buren en bel daar onmiddellijk uw gasleverancier op.
 - Als u uw gasleverancier niet kunt bereiken, belt u de brandweer op.

CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
 Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
 info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
 Tel: +39 030 9688611 - Fax: +39 030 9968712

NOTE
N.A.

 cavagna group	DENOMINATION						MODEL	
	INSTRUCTION FOR TYPE 794 - EN16129 (DE-FR-NL)						794	
RECA	TOOL NO	SHARED	LOGO NR	INSTRUCTION TYPE	PACKAGING TYPE	LABEL TYPE	SCALE	MATERIAL
	N.A.	N.A.	001	INSTRUCTION SHEET	N.A.	AUTOMATIC	1:1	NORMAL PAPER 80g
FORMAT	FOLDING TYPE	LANGUAGE	TREATMENT	CATEGORY	MODIFY FILE	PRODUCT NO	REV	
273x210	ACCORDION FOLD + PARALLEL FOLD	DE-FR-NL	N.A.	STANDARD	DM06025			
PROD. EVOLUTION	PROJECT NO	RELEASE LEVEL	DRAWN BY	VERIFIED BY	APPROVED BY	DATE		
DEFINITIVE	N.A.	APPROVED+	SCARPELLA.A.	TOMASELLI.L.	SCHLICK.B.	09/01/18	34-1-110-1048 2	